

**Proyecto/Guía docente de la asignatura**

<b>Asignatura</b>	<b>FUNDAMENTOS DEL APRENDIZAJE BILINGÜE (INGLÉS)</b>		
<b>Materia</b>	LENGUA EXTRANJERA (INGLÉS)		
<b>Módulo</b>	OPTATIVIDAD		
<b>Titulación</b>	GRADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA		
<b>Plan</b>	401	<b>Código</b>	40717
<b>Periodo de impartición</b>	7º SEMESTRE	<b>Tipo/Carácter</b>	OPTATIVA
<b>Nivel/Ciclo</b>	GRADO	<b>Curso</b>	4º
<b>Créditos ECTS</b>	6 ECTS		
<b>Lengua en que se imparte</b>	INGLÉS		
<b>Profesor/es responsable/s</b>	Nuria Sanz González		
<b>Datos de contacto (E-mail, teléfono...)</b>	nuria.sanz.gonzalez@uva.es		
<b>Horario de tutorías</b>	Consultar en la página web		
<b>Departamento</b>	018 DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA 195 DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA (Unidad Docente DIDÁCTICA DE LA LENGUA INGLESA)		

## 1. Situación / Sentido de la Asignatura

### 1.1 Contextualización

Esta Asignatura de 4º curso, forma parte del Módulo de Optatividad, y de la Materia Lengua Extranjera (Inglés) dentro del Título de Grado de Educación Primaria, por la Universidad de Valladolid (Plan de Estudios de Graduado en Educación Primaria, Resolución de 15 de diciembre de 2010. *BOE*, núm. 2, Lunes 3 de enero de 2011). Está integrada en el itinerario formativo conducente a la mención cualificadora de Lengua Extranjera (Inglés). La proliferación de centros bilingües o secciones lingüísticas en centros de Educación Primaria requiere que las y los docentes tengan un conocimiento claro



de su papel en esta nueva concepción del trabajo de aula en la que la lengua extranjera pasa a ser el vehículo de comunicación.

## **1.2 Relación con otras materias**

---

Esta Asignatura mantiene una estrecha relación con las Asignaturas del mismo módulo: Metodología de la Lengua Extranjera (Inglés) y Didáctica de la Lengua Extranjera (Inglés), así como con la Asignatura Prácticum II del Módulo Prácticum de este mismo curso. De forma complementaria e interdependiente, en ellas se trabaja con los actuales enfoques metodológicos, técnicas, estrategias de aprendizaje y recursos que complementan y ayudan a dar una visión más holística y profunda de la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera y a una práctica más reflexiva, fundamentada y acorde a las acciones formativas en lenguas en los centros bilingües o secciones lingüísticas.

## **1.3 Prerrequisitos**

---

El nivel mínimo recomendado en lengua inglesa, tanto oral como escrita, es el nivel B2 -Usuario avanzado e independiente-, Nivel especificado en el *Marco común europeo de referencia para las lenguas*, (2001, Consejo de Europa). Se espera que los estudiantes posean altas capacidades comunicativas, en destrezas orales -Comprensión, Expresión e Interacción- propias del nivel C1 -Usuario competente-.



## 2. Competencias

### 2.1 Generales

---

Esta asignatura contribuirá al desarrollo de las **competencias generales** siguientes, conforme al Real Decreto 1393/2007, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias:

1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio –la Educación- que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

- a. Aspectos principales de terminología educativa.
- c. Objetivos, contenidos curriculares y criterios de evaluación, y de un modo particular los que conforman el currículo de Educación Primaria.
- d. Principios y procedimientos empleados en la práctica educativa.
- e. Principales técnicas de enseñanza-aprendizaje.
- f. Fundamentos de las principales disciplinas que estructuran el currículum.
- g. Rasgos estructurales de los sistemas educativos.

2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y la defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio – la Educación-. Esta competencia se concretará en el desarrollo de habilidades que formen a la persona titulada para:

- a. Ser capaz de reconocer, planificar, llevar a cabo y valorar buenas prácticas de enseñanza-aprendizaje.
- b. Ser capaz de analizar críticamente y argumentar las decisiones



que justifican la toma de decisiones en contextos educativos.

c. Ser capaz de integrar la información y los conocimientos necesarios para resolver problemas educativos, principalmente mediante procedimientos colaborativos.

d. Ser capaz de coordinarse y cooperar con otras personas de diferentes áreas de estudio, a fin de crear una cultura de trabajo interdisciplinar partiendo de objetivos centrados en el aprendizaje.

3. Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos esenciales (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas esenciales de índole social, científica o ética. Esta competencia se concretará en el desarrollo de habilidades que formen a la persona titulada para:

a. Ser capaz de interpretar datos derivados de las observaciones en contextos educativos para juzgar su relevancia en una adecuada praxis educativa.

b. Ser capaz de reflexionar sobre el sentido y la finalidad de la praxis educativa.

c. Ser capaz de utilizar procedimientos eficaces de búsqueda de información, tanto de fuentes de información primarias como secundarias, incluyendo el uso de recursos informáticos para búsquedas en línea.

4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado. Esta competencia conlleva el desarrollo de:

b. Habilidades de comunicación oral y escrita, según el nivel B1, en una o más lenguas extranjeras, de acuerdo con el Marco común europeo de referencia para las lenguas.

c. Habilidades de comunicación a través de internet y, en general, utilización de herramientas multimedia para la comunicación a distancia.

d. Habilidades interpersonales, asociadas a la capacidad de



relación con otras personas y de trabajo en grupo.

6. Que los estudiantes desarrollen un compromiso ético en su configuración como profesionales, compromiso que debe potenciar la idea de educación integral, con actitudes críticas y responsables; garantizando la igualdad efectiva de mujeres y hombres, la igualdad de oportunidades, la accesibilidad universal de las personas con discapacidad y los valores propios de una cultura de la paz y en los valores democráticos. El desarrollo de este compromiso se concretará en:

b. El conocimiento de la realidad intercultural y el desarrollo de actitudes de respeto, tolerancia y solidaridad hacia los diferentes grupos sociales y culturales.

## **2.2 Específicas**

---

### **A. Módulo de Formación básica:**

#### **Materia: Procesos y contextos educativos**

3.i. Dominar estrategias que potencien metodologías activas y participativas con especial incidencia en el trabajo en equipo, diversidad de recursos, aprendizaje colaborativo y utilización adecuada de espacios, tiempos y agrupamientos.

### **B. Módulo Didáctico-disciplinar:**

#### **Materia: Enseñanza y Aprendizaje de las Ciencias Experimentales**

2. Transformar adecuadamente el saber científico de referencia vinculado a las ciencias experimentales en saber a enseñar mediante los oportunos procesos de transposición didáctica, verificando en todo momento el progreso de los alumnos y del propio proceso de enseñanza-aprendizaje mediante el diseño y ejecución de situaciones de evaluación tanto formativas como sumativas. Esta competencia se concretará en el desarrollo de habilidades que formen a la persona titulada para:

a. Conocer el currículo escolar relacionado con las ciencias experimentales.



b. Promover la adquisición de competencias de conocimiento e interacción con el mundo físico en los niños de Educación Primaria.

c. Desarrollar y evaluar contenidos del currículo mediante recursos didácticos apropiados y promover la adquisición de competencias básicas en los estudiantes.

#### **D. Módulo de Optatividad:**

##### **Materia: Lengua Extranjera (Inglés)**

D1.b. Conocer las bases cognitivas, lingüísticas y comunicativas de la adquisición de las lenguas.

D2. Planificar lo que va a ser enseñado y evaluado en relación con la lengua extranjera correspondiente, así como seleccionar, concebir y elaborar estrategias de enseñanza, tipos de actividades y recursos didácticos. Esta competencia supondrá:

b. Conocer el currículo de Educación Primaria y el desarrollo curricular del área de lenguas extranjeras.

c. Ser capaz de desarrollar actitudes y representaciones positivas de apertura a la diversidad lingüística y cultural en el aula.

d. Promover tanto el desarrollo de la lengua oral como la producción escrita prestando una atención especial al recurso a las nuevas tecnologías como elementos de comunicación a larga distancia.

e. Ser capaz de estimular el desarrollo de aptitudes de orden metalingüístico/metacognitivo y cognitivo para la adquisición de la nueva lengua, mediante tareas relevantes.

f. Desarrollar progresivamente la competencia comunicativa, mediante la práctica integrada de destrezas en el aula de lengua extranjera.

g. Ser capaz de planificar el proceso de enseñanza/aprendizaje, seleccionando, concibiendo y elaborando estrategias de enseñanza, tipos de actividades y materiales en función de la diversidad del alumnado.



### 3. Objetivos

1. Conocer y analizar la fundamentación teórica de la asignatura ( en relación con la competencia específica D1.b).

2. Planificar tareas de aprendizaje desde la interacción comunicativa y elaborar materiales y recursos didácticos (en relación con las competencias específicas D2 y D2.g).

3. Manejar información y recursos diversos –material audiovisual, nuevas tecnologías y material escrito- (en relación con las competencias específicas D1.c y D2.d).

4. Conocer la normativa vigente y el contexto educativo actual del aula de lengua extranjera en la Educación Primaria (En relación con la competencia específica 5)

5. Realizar prácticas de tareas relacionadas con los aspectos teóricos y de programación (En relación con las competencias específicas D2.e y D2.g)

6. Desarrollar la habilidad para trabajar en equipo con el resto de compañeros, como condición necesaria para la mejora de su actividad profesional.

7. Utilizar procedimientos eficaces de búsqueda de información, tanto en fuentes de información primarias como secundarias, incluyendo el uso de ordenadores para búsquedas en línea.

8. Realizar un comentario valorativo de artículos y libros relativos a los contenidos propuestos (En relación con la competencia específica D2.e)

### 4. Contenidos/Bloques temáticos

**Bloque temático 1: Contextualización del bilingüismo**

**Bloque temático 2: Aspectos metodológicos del currículo bilingüe**

**Bloque temático 3: Programación del aprendizaje bilingüe**



## Bloque 1: Contextualización del bilingüismo.

Carga de trabajo en créditos ECTS: 2

### **a. Contextualización y justificación**

---

La proliferación de secciones bilingües y lingüísticas en centros de Educación Primaria requiere que los docentes tengan un conocimiento claro de su papel en la enseñanza de áreas no lingüísticas en lengua inglesa. Al tratarse de una asignatura propia de la mención de Lengua extranjera-inglés en el grado de Educación Primaria su ubicación corresponde al primer cuatrimestre del cuarto curso.

### **b. Objetivos de aprendizaje**

---

1. Conocer y comprender para su aplicación práctica la normativa por la que se rige el currículo de Educación Primaria en sus diferentes ciclos y más específicamente los objetivos, contenidos curriculares y criterios de evaluación, así como su adaptación a un centro bilingüe.

2. Conocer y comprender para su aplicación práctica los fundamentos del plurilingüismo y pluriculturalismo en el diseño de programas bilingües en los distintos ciclos y áreas con posibilidad de ser impartidas en lengua inglesa en Educación Primaria.

3. Ser capaz de seleccionar y adaptar discursos, textos y materiales reales y didácticos en diferentes soportes para su aplicación al desarrollo de competencia comunicativa a través del trabajo en distintas áreas curriculares de Educación Primaria.

5. Ser capaz de adquirir y desarrollar estrategias y técnicas de aprendizaje autónomo, así como de la formación en la disposición para el aprendizaje continuo a lo largo de toda la vida.

6. Ser capaz de desarrollar el fomento del espíritu de iniciativa y de una actitud de innovación y creatividad en el ejercicio de su profesión.

7. Conocer las bases cognitivas, lingüísticas y comunicativas de la adquisición de las lenguas desde una perspectiva plurilingüe y pluricultural en contextos bilingües.

8. Ser capaz de desarrollar actitudes y representaciones positivas y



de apertura a la diversidad lingüística y cultural en el aula.

9. Ser capaz de alcanzar una competencia digital que le permita manejar con soltura los nuevos medios y capacidad para tratar la información adecuadamente (búsqueda, análisis, selección y organización), así como para gestionar distintas vías de comunicación inter-centros, esenciales para desarrollar programas europeos.

10. Desarrollar una capacidad investigadora que le lleve a afrontar su trabajo como un permanente reto.

### **c. Contenidos**

---

**1.1. Bases teórico conceptuales del bilingüismo.**

**1.2. El currículum bilingüe en los contextos escolares.**

**1.3. Relación entre materias lingüísticas y no lingüísticas en centros bilingües.**

### **d. Métodos docentes**

---

El proceso de aprendizaje está centrado en el alumno/a y sus necesidades de formación. Las actividades de aprendizaje que se proponen, por tanto, se centran en el trabajo del alumno/a, a través de una metodología interactiva, participativa y reflexiva en la que la profesora guíe el aprendizaje del alumno/a, y no sea su única fuente de información. El estudiante deberá trabajar de modo autónomo, realizando lecturas, tareas de análisis, elaborando materiales, etc. y también en grupo, participando en el aula, en sesiones de peer teaching, etc., debiendo responsabilizarse de su propio proceso de aprendizaje. Por lo tanto, se combinarán las clases magistrales participativas con las prácticas de aula.

#### Clases teórico-prácticas:

Clases magistrales: Se fomentará la reflexión sobre los contenidos de la asignatura. Para ello la profesora expondrá diversos temas, los alumnos y alumnas realizarán exposiciones orales y se abrirán vías de debate y discusión en gran grupo. Se utilizará el estudio de casos y resolución de problemas en diferentes situaciones planteadas en el aula.

En las clases prácticas se fomentará la observación y análisis de documentos



didácticos en diferentes soportes, la programación de tareas y elaboración de materiales para su aplicación en contextos de enseñanza-aprendizaje bilingües.

Se utilizará la plataforma digital Moodle para el trabajo autónomo y acceso a distintos documentos que se utilizarán en clase.

Se seguirá el progreso de los estudiantes a través de sus realizaciones prácticas.

### Seminarios :

Para complementar los contenidos de la asignatura se trabajará de forma grupal en el diseño de tareas de manera monográfica.

### Sesiones de Tutoría (individuales y grupales):

- Seguimiento del trabajo del alumnado.
- Planteamiento de dificultades de los contenidos de la asignatura.

## **e. Plan de trabajo**

---

1. Presentación de informes sobre análisis y/o elaboración de documentos en diferentes soportes.
2. Recogida y tratamiento de información en Internet sobre los contenidos propuestos, materiales didácticos y propuesta de aplicación en el aula.
3. Elaboración y presentación de documentos diseñados para el análisis de manuales, materiales reales y didácticos.
4. Comentario valorativo de artículos y libros relativos a los contenidos propuestos.

## **f. Evaluación**

---

La evaluación será formativa y continua y se realizará mediante:

a) Evaluación formativa a partir de:

- a.1) Actividades individuales tales como:
  - Búsqueda y selección de información.
  - Aplicación de diversas técnicas y estrategias



- Análisis de material docente en diversos formatos
- Presentación oral de trabajos

a.2.) Actividades grupales tales como:

- Diseño de tareas y actividades para las áreas no lingüísticas
- Diseño de unidades didácticas y proyectos para las áreas no lingüísticas de un centro bilingüe de Educación Primaria

b) Evaluación sumativa a partir del resultado de los aprendizajes desarrollados en las Clases prácticas y Seminarios, y demostrados a través de la actitud: se considerarán la puntualidad y asistencia, participación e iniciativa, esfuerzo, interés, progreso y el respeto a todos los miembros de la comunidad educativa presentes en su aula.

En cuanto a las tareas, se valorarán la realización y exposición de las tareas propuestas en el aula, la cohesión y coherencia, la corrección lingüística y adecuación en las actividades, la consulta de la bibliografía de referencia y la participación y colaboración en clase.

#### **g. Bibliografía básica**

---

- Baker, C. (2001) : Foundations of Bilingual Education and Bilingualism, Clevedon, Multilingual Matters
- Brewster, J. y Ellis, G. (2003): The Primary English teacher's guide, Harlow, Penguin.
- Fäcke, C. (ed.) (2014): Manual of Language Acquisition, Berlin, DEG
- Lightbown, P. y Spada, N. (2013): How languages are learned, Oxford, OUP
- Eurydice (2006). Content and Language Integrated Learning (CLIL) at School in Europe. Brussels: Eurydice.

#### **h. Bibliografía complementaria**

---

- Bruton, A. (2011): "Is CLIL so beneficial, or just selective?, re-evaluating some of the research", en System, nº 39



- European Commission, Eurydice (2006) : Content and Language Integrated Learning at School in Europe ([www.eurydice.org](http://www.eurydice.org). Consultado el 20/6/2018)
- Gobierno Vasco (2016): Guía para la elaboración del Proyecto Lingüístico de Centro, Vitoria, Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco.
- Lasagabaster, D. Y Ruiz de Zarobe, Y. (2010): CLIL in Spain: Implementation, Results and Teacher Training. Cambridge: CUP.
- Lasagabaster, D., y Sierra, J.M. (2010): "Immersion and CLIL in English: more differences than similarities". *ELT Journal*, 64(4), 367-375.
- Muñoz, C. (2014): "Contrasting Effects of Starting Age and Input on the Oral Performance of Foreign Language Learners" en *Applied Linguistics Applied Linguistics* DOI: 10.1093/applin/amu024. In the *Applied Linguistics Special Issue*.
- Pena, C y Porto, M.D. (2008): "Teacher beliefs in a CLIL Education Project", en *Portalinguarum*, nº 10
- Pérez- Vidal, C. y Roquet, H. (2015): "CLIL in Context: Profiling Language Abilities", ([www.researchgate.net/publication/312774925](http://www.researchgate.net/publication/312774925), consultado 20/6/2018)
- Ruiz, T. (2008): "El tratamiento integrado de lenguas. Construir una programación conjunta" en *Textos de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, nº 47

Revistas:

International Journal of Applied linguistics

International Review of Applied Linguistics in Language Teaching

International Journal of Bilingual Education and Bilingualism

Language Teaching

International CLIL Research Journal

---

### **i. Recursos necesarios**

#### **Soportes e infraestructuras:**

- Ordenador con conexión a Internet. Proyector.
- Pizarra digital



-Espacios amplios con movilidad en el mobiliario.

## **Bloque 2: Aspectos metodológicos del currículo bilingüe.**

Carga de trabajo en créditos ECTS: 2

### **a. Contextualización y justificación**

La proliferación de secciones bilingües y lingüísticas en centros de Educación Primaria requiere que los docentes tengan un conocimiento claro de su papel en la enseñanza de áreas no lingüísticas en lengua inglesa. Al tratarse de una asignatura propia de la mención de Lengua extranjera-inglés en el grado de Educación Primaria su ubicación corresponde al primer cuatrimestre del cuarto curso.

### **b. Objetivos de aprendizaje**

1. Conocer y comprender para su aplicación práctica las principales técnicas de enseñanza/aprendizaje utilizadas para el diseño de capacidades de comunicación, desde una perspectiva plurilingüe y pluricultural.
2. Ser capaz de seleccionar y adaptar discursos, textos y materiales reales y didácticos en diferentes soportes para su aplicación al desarrollo de competencia comunicativa a través del trabajo en distintas áreas curriculares de Educación Primaria.
3. Ser capaz de adquirir y desarrollar estrategias y técnicas de aprendizaje autónomo, así como de la formación en la disposición para el aprendizaje continuo a lo largo de toda la vida.
4. Ser capaz de desarrollar el fomento del espíritu de iniciativa y de una actitud de innovación y creatividad en el ejercicio de su profesión.
5. Ser capaz de desarrollar actitudes y representaciones positivas y de apertura a la diversidad lingüística y cultural en el aula.
6. Diseñar secuencias de aprendizaje basados en la potenciación de rutinas, organización de aula e indagación para desarrollar la competencia comunicativa a partir del diseño de tareas asociadas a la experimentación, seleccionando discursos, textos y situaciones adecuadas.
7. Ser capaz de alcanzar una competencia digital que le permita



manejar con soltura los nuevos medios y capacidad para tratar la información adecuadamente (búsqueda, análisis, selección y organización), así como para gestionar distintas vías de comunicación inter-centros, esenciales para desarrollar programas europeos.

8. Desarrollar una capacidad investigadora que le lleve a afrontar su trabajo como un permanente reto.

### **c. Contenidos**

---

**2.1. Técnicas y estrategias de enseñanza/aprendizaje para el desarrollo de las diferentes destrezas en un currículo bilingüe.**

**2.2. Actividades y materiales para el desarrollo de competencia comunicativa a través de las diferentes áreas curriculares de Educación Primaria.**

### **d. Métodos docentes**

---

El proceso de aprendizaje está centrado en el alumno/a y sus necesidades de formación. Las actividades de aprendizaje que se proponen, por tanto, se centran en el trabajo del alumno/a, a través de una metodología interactiva, participativa y reflexiva en la que el profesor/a guíe el aprendizaje del alumno, y no sea su única fuente de información. El alumno/a deberá trabajar de modo autónomo (realizando lecturas, tareas de análisis, elaborando materiales, etc.) y también en grupo (participando en el aula, en sesiones de peer teaching, etc.), debiendo responsabilizarse de su propio proceso de aprendizaje. Por lo tanto, se combinarán las clases magistrales participativas con las prácticas de aula.

#### Clases teórico-prácticas:

Clases magistrales: Se fomentará la reflexión sobre los contenidos de la asignatura. Para ello la profesora expondrá diversos temas, los alumnos y alumnas realizarán exposiciones orales y se abrirán vías de debate y discusión en gran grupo.



Se utilizará el estudio de casos y resolución de problemas en diferentes situaciones planteadas en el aula.

En las clases prácticas se fomentará la observación y análisis de documentos didácticos en diferentes soportes, la programación de tareas y elaboración de materiales para su aplicación en contextos de enseñanza-aprendizaje bilingües.

Se utilizará la plataforma digital Moodle para el trabajo autónomo y acceso a distintos documentos que se utilizarán en clase.

Se seguirá el progreso de los estudiantes a través de sus realizaciones prácticas.

#### Seminarios :

Para complementar los contenidos de la asignatura se trabajará de forma grupal en el diseño de tareas de manera monográfica

#### Sesiones de Tutoría (individuales y grupales):

- Seguimiento del trabajo del alumnado.
- Planteamiento de logros y dificultades ante los contenidos de la asignatura.

### **e. Plan de trabajo**

---

1. Presentación de informes sobre análisis y/o elaboración de documentos en diferentes soportes.
2. Recogida y tratamiento de información en Internet sobre los contenidos propuestos, materiales didácticos y propuesta de aplicación en el aula. Uso de programas para fomentar el tratamiento de la información y la comunicación.
3. Elaboración y presentación de documentos diseñados para el análisis de manuales, materiales reales y didácticos.
4. Comentario valorativo de artículos y libros relativos a los contenidos propuestos.
5. Presentación oral y evaluación de técnicas y estrategias, diseño de secuencias de trabajo y adaptación de unidades didácticas diseñadas para la enseñanza/aprendizaje en entorno bilingüe.



## **f. Evaluación**

---

La evaluación será formativa y continua y se realizará mediante:

a) Evaluación formativa a partir de:

a.1) Actividades individuales tales como:

- Búsqueda y selección de información.
- Aplicación de diversas técnicas y estrategias
- Análisis de material docente en diversos formatos
- Presentación oral de trabajos

a.2.) Actividades grupales tales como:

- Diseño de tareas y actividades para las áreas no lingüísticas
- Diseño de unidades didácticas y proyectos para las áreas no lingüísticas de un centro bilingüe de Educación Primaria

b) Evaluación sumativa a partir del resultado de los aprendizajes desarrollados en las Clases prácticas y Seminarios, y demostrados a través de la actitud: puntualidad y asistencia, participación e iniciativa, esfuerzo, diligencia, progreso y el respeto a todos los miembros de la comunidad educativa presentes en su aula.

En cuanto a las tareas se valorarán la realización y exposición de tareas propuestas en el aula, la cohesión y coherencia, la corrección lingüística y adecuación en las tareas, la consulta de la bibliografía de referencia y la participación y colaboración en clase.

## **g. Bibliografía básica**

---

- Bentley, K. (2014): The TKT course. CLIL module, Cambridge, CUP
- Coyle, D. (2005): CLIL, Planning Tools for teachers, Nottingham, University of Nottingham
- Coyle, D., Hood, P., Marsch, D. (2010). CLIL. Content and Language Integrated Learning. Cambridge: CUP.
- House, S. (coord.) (2011). Inglés. Complementos de formación disciplinar. Theory and Practice in English Language Teaching.



Madrid/Barcelona: Ministerio de Educación/Graó.

- MEC, Instituto Superior de Formación del Profesorado (2006): Orientaciones para el Desarrollo del Currículo Integrado Hispano-Británico en Educación Primaria, Convenio MEC/British Council, Madrid, Subdirección General de Información y Publicaciones.
- Stoller, F. y Grabe, W. (1997): "A Six T's approach to Content based instruction en Snow, M.A. & Brinton, D. M. (eds.): The Content-Based Classroom: Perspectives on Integrating Language and Content, NY, Longman.
- Walter, T. (2004): Teaching English language learners, New York, Longman.

#### **h. Bibliografía complementaria**

- Andrews, G. y Knighton, K. (2009): 100 Science Experiments, Londres, Usborne.
- Blanco, A. (2010): "Aprendizaje integrado de lengua y contenidos. Orientaciones didácticas y metodológicas" en SEDLL, Lenguaje y Textos, nº 32.
- Deller, S. y Price, C. (2007): Teaching other subjects through English, Oxford, OUP
- Martínez, J y López, M. (2012): Activities and resources for bilingual classrooms, Sevilla, Alfar
- Marsh, D. (2002). Content and Language Integrated Learning: the European Dimension. Jyväskylä, Finland: University of Jyväskylä Press.
- Pozo, J.I. y Gómez, M.A. (2010): "Por qué los alumnos no comprenden la ciencia que aprenden, en Alambique, nº 66
- Smith, A. (ed.) (1996): The Usborne Big Book of Science Experiments, Londres, Usborne.
- Vorderman's, C. (2008): Science made easy, Londres, DK

Revistas:

International Journal of Applied linguistics

International Review of Applied Linguistics in Language Teaching

International Journal of Bilingual Education and Bilingualism

Language Teaching

International CLIL Research Journal



## **i. Recursos necesarios**

---

### **Soportes e infraestructuras:**

- Ordenador con conexión a Internet. Proyector.
- Pizarra digital
- Espacios amplios con movilidad en el mobiliario.

## **Bloque 3: Programación del aprendizaje bilingüe.**

Carga de trabajo en créditos ECTS: 2

### **a. Contextualización y justificación**

---

La proliferación de secciones bilingües y lingüísticas en centros de Educación Primaria requiere que los docentes tengan un conocimiento claro de su papel en la enseñanza de áreas no lingüísticas en lengua inglesa. Al tratarse de una asignatura propia de la mención de Lengua extranjera-inglés en el grado de Educación Primaria su ubicación corresponde al primer cuatrimestre del cuarto curso.

### **b. Objetivos de aprendizaje**

---

1. Conocer y comprender para su aplicación práctica la normativa por la que se rige el currículo de Educación Primaria en sus diferentes ciclos y más específicamente los objetivos, contenidos curriculares y criterios de evaluación, así como su adaptación a un centro AICLE o Bilingüe.
2. Conocer y comprender para su aplicación práctica las principales técnicas de enseñanza/aprendizaje utilizadas para el diseño de capacidades de comunicación, desde una perspectiva plurilingüe y pluricultural.
3. Conocer y comprender para su aplicación práctica los fundamentos del plurilingüismo y pluriculturalismo en el diseño de programas Bilingües AICLE en los distintos ciclos y áreas con posibilidad de ser impartidas en lengua inglesa en Educación Primaria.
4. Ser capaz de coordinarse para trabajar en equipo en la realización de diseños de proyectos o unidades didácticas basándose en AICLE.



5. Ser capaz de seleccionar y adaptar discursos, textos y materiales reales y didácticos en diferentes soportes para su aplicación al desarrollo de competencia comunicativa a través del trabajo en distintas áreas curriculares de Educación Primaria.

6. Ser capaz de adquirir y desarrollar estrategias y técnicas de aprendizaje autónomo, así como de la formación en la disposición para el aprendizaje continuo a lo largo de toda la vida.

7. Ser capaz de desarrollar el fomento del espíritu de iniciativa y de una actitud de innovación y creatividad en el ejercicio de su profesión.

8. Conocer las bases cognitivas, lingüísticas y comunicativas de la adquisición de las lenguas desde una perspectiva plurilingüe y pluricultural en contextos bilingües.

9. Ser capaz de desarrollar actitudes y representaciones positivas y de apertura a la diversidad lingüística y cultural en el aula.

10. Diseñar secuencias de aprendizaje basados en la potenciación de rutinas, organización de aula e indagación para desarrollar la competencia comunicativa a partir del diseño de tareas asociadas a la experimentación, seleccionando discursos, textos y situaciones adecuadas.

11. Diseñar diversos medios para evaluar los procesos de aprendizaje del alumnado, incluyendo la auto-evaluación a modo de iniciación en la competencia de aprender a aprender, incluyendo en sus programaciones la potenciación de las competencias básicas del currículo de Educación Primaria.

12. Ser capaz de alcanzar una competencia digital que le permita manejar con soltura los nuevos medios y capacidad para tratar la información adecuadamente (búsqueda, análisis, selección y organización), así como para gestionar distintas vías de comunicación inter-centros, esenciales para desarrollar programas europeos.

13. Desarrollar una capacidad investigadora que le lleve a afrontar su trabajo como un permanente reto.

### **c. Contenidos**

---

**3.1. Diseño de secuencias de aprendizaje a partir de tareas asociadas a la experimentación.**



**3.2. El diseño de tareas y proyectos.**

**3.3. La evaluación de la lengua inglesa y contenidos en el currículo bilingüe.**

**d. Métodos docentes**

---

El proceso de aprendizaje está centrado en el alumno/a y sus necesidades de formación. Las actividades de aprendizaje que se proponen, por tanto, se centran en el trabajo del alumno/a, a través de una metodología interactiva, participativa y reflexiva en la que el profesor/a guíe el aprendizaje del alumno, y no sea su única fuente de información. El alumno/a deberá trabajar de modo autónomo (realizando lecturas, tareas de análisis, elaborando materiales, etc.) y también en grupo (participando en el aula, en sesiones de peer teaching, etc.), debiendo responsabilizarse de su propio proceso de aprendizaje. Por lo tanto, se combinarán las clases magistrales participativas con las prácticas de aula.

Clases teórico-prácticas:

Clases magistrales: Se fomentará la reflexión sobre los contenidos de la asignatura. Para ello la profesora expondrá diversos temas, los alumnos y alumnas realizarán exposiciones orales y se abrirán vías de debate y discusión en gran grupo. Se utilizará el estudio de casos y resolución de problemas en diferentes situaciones planteadas en el aula.

En las clases prácticas se fomentará la observación y análisis de documentos didácticos en diferentes soportes, la programación de tareas y elaboración de materiales para su aplicación en contextos de enseñanza-aprendizaje bilingües.

Se utilizará la plataforma digital Moodle para el trabajo autónomo y acceso a distintos documentos que se utilizarán en clase.

Se seguirá el progreso de los estudiantes a través de sus realizaciones prácticas.

Seminarios :

Para complementar los contenidos de la asignatura se trabajará de forma grupal en el diseño de tareas de manera monográfica.

Sesiones de Tutoría (individuales y grupales):



- Seguimiento del trabajo del alumnado.
- Planteamiento de logros y dificultades ante los contenidos de la asignatura.

### **e. Plan de trabajo**

---

1. Presentación de informes sobre análisis y/o elaboración de documentos en diferentes soportes.
2. Recogida y tratamiento de información en Internet sobre los contenidos propuestos, materiales didácticos y propuesta de aplicación en el aula. Uso de programas para fomentar el tratamiento de la información y la comunicación.
3. Elaboración y presentación de documentos diseñados para el análisis de manuales, materiales reales y didácticos.
4. Comentario valorativo de artículos y libros relativos a los contenidos propuestos.
5. Presentación oral y evaluación de técnicas y estrategias, diseño de secuencias de trabajo y adaptación de unidades didácticas diseñadas para la enseñanza/aprendizaje en entorno bilingüe.

### **f. Evaluación**

---

La evaluación será formativa y continua y se realizará mediante:

a) Evaluación formativa a partir de:

a.1) Actividades individuales tales como:

- Búsqueda y selección de información.
- Aplicación de diversas técnicas y estrategias
- Análisis de material docente en diversos formatos
- Presentación oral de trabajos

a.2.) Actividades grupales tales como:

- Diseño de tareas y actividades para las áreas no lingüísticas
- Diseño de unidades didácticas y proyectos para las áreas no



lingüísticas de un centro bilingüe de Educación Primaria

- b) Evaluación sumativa a partir del resultado de los aprendizajes desarrollados en las Clases prácticas y Seminarios, y demostrados a través de la actitud: puntualidad y asistencia, participación e iniciativa, esfuerzo, diligencia, progreso y el respeto a todos los miembros de la comunidad educativa presentes en su aula

En cuanto a las tareas se valorarán la realización y exposición de tareas propuestas en el aula, la cohesión y coherencia, la corrección lingüística y adecuación en las tareas, la consulta de la bibliografía de referencia y la participación y colaboración en clase.

#### **g. Bibliografía básica**

---

- Bentley, K. (2014): The TKT course. CLIL module, Cambridge, CUP
- Coyle, D., Hood, P., Marsch, D. (2010). CLIL. Content and Language Integrated Learning. Cambridge: CUP.
- Deller, S. y Price, C. (2007): Teaching other subjects through English, Oxford, OUP
- House, S. (coord.) (2011). Inglés. Complementos de formación disciplinar. Theory and Practice in English Language Teaching. Madrid/Barcelona: Ministerio de Educación/Graó.
- MEC, Instituto Superior de Formación del Profesorado (2006): Orientaciones para el Desarrollo del Currículo Integrado Hispano-Británico en Educación Primaria, Convenio MEC/British Council, Madrid, Subdirección General de Información y Publicaciones.
- Walter, T. (2004): Teaching English language learners, New York, Longman.

#### **h. Bibliografía complementaria**

---

- Escobar, C. y Sánchez, A. (2009): "Language Learning through Tasks in a Content and Language Integrated Learning Science Classroom", en Porta Linguarum nº 11



- Popovic, R. y Savic, V. (eds.) (2012): Content and Language Integrated Learning in Teaching English to Young Learners, Faculty of Education in Jagodina, City Press

- Wicks, M. (2007): Imaginative Projects, Cambridge, CUP

- Páginas web de referencia:

<http://www.schoolscience.co.uk/home>

<http://www.sciencekids.co.nz/projects.html>

<http://www.primaryhomeworkhelp.co.uk/science/index.html>

<http://www.scienceinschool.org>

<http://www.tigtagworld.co.uk>

Revistas:

International Journal of Applied linguistics

International Review of Applied Linguistics in Language Teaching

International Journal of Bilingual Education and Bilingualism

Language Teaching

International CLIL Research Journal

## **i. Recursos necesarios**

---

### **Soportes e infraestructuras:**

-Ordenador con conexión a Internet. Proyector.

-Pizarra digital

-Espacios amplios con movilidad en el mobiliario.



## j. Temporalización

BLOQUE TEMÁTICO	CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
1	2	3 semanas
2	2	6 semanas
3	2	5 semanas

## 6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

ACTIVIDADES PRESENCIALES	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases teórico-prácticas (T/M)	8	Estudio y trabajo autónomo individual	40
Clases prácticas de aula (A)	32	Estudio y trabajo autónomo grupal	60
Seminarios (S)	10		
<b>Total presencial</b>	50	<b>Total no presencial</b>	100

## 7. Sistema y características de la evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Actividades, y trabajos grupales e individuales, realizados en clase y fuera del aula	50%	
Unidad didáctica y proyecto grupal	30%	
Actitud	20%	



**CRITERIOS DE CALIFICACIÓN**

• **Convocatoria ordinaria:**

Se valorará la asistencia a clase, actitud mostrada, grado de interés e implicación en la realización de las distintas tareas.

Para superar esta asignatura el/la estudiante deberá demostrar los siguientes resultados de aprendizaje:

1. Conoce la normativa de la enseñanza bilingüe de lengua inglesa en España y la realidad del contexto escolar
2. Reflexiona sobre los procesos de adquisición de una lengua extranjera y de la lengua materna en contextos de aprendizaje bilingüe
3. Desarrolla e implementa tareas y actividades que integran los contenidos trabajados en cada bloque
4. Utiliza las técnicas y estrategias de enseñanza integrada de contenidos y lengua extranjera que promueven la adquisición de destrezas lingüísticas y cognitivas de orden superior e inferior
5. Diseña secuencias didácticas, creando materiales y recursos originales, atendiendo a las técnicas y estrategias de enseñanza en contextos educativos de enseñanza bilingüe

• **Convocatoria extraordinaria:**

Se realizará un diagnóstico personal de los aspectos más débiles, y propuesta de actividades para mejorar los trabajos y tareas suspensos.

**8. Consideraciones finales**

Para la calificación de segunda y posteriores convocatorias, la profesora que imparte la asignatura establecerá con los estudiantes qué calificaciones seguirán siendo consideradas y durante cuantas convocatorias.

La asignatura contará para su seguimiento con la plataforma de apoyo a la docencia Aula Virtual Moodle, donde se podrá acceder a los distintos contenidos de los bloques, descargar los documentos de estudio, acceder a material audiovisual, descargar los documentos para realizar tareas de aula, realizar tutorías on-line a través de los foros habilitados para cada tema y subir algunos trabajos a la plataforma.